

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			<b>Հաշիվ վավերագիր</b> (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
8	Դեկտեմբեր	2020 թ.		Բ	6759612442
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
8	Դեկտեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

<b>Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի</b>									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	1	0	6	3	3	7	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	ԿՐԹԱՐԱՆ, ՍՈՆԱ Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Այրի Բանկ ՓԲԸ			N 11813000406200					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ Բաղրամյան 71 16								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

<b>Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի</b>									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ Ֆին. ևախ. աշխ. գործ. վարչ.			N 900011180081					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՎԱԶԳԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ Փ. 5								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն								
	Լիազորագիր		Համար						
			Ամսաթիվ						

<b>[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը</b>						
NN C/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից իտալերեն գրավոր	էջ	30	3500		105000
<b>Ընդամենը</b>						105000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)  
**HOVHANNISYAN SONA 5808870623**

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝  
**GRIGORYAN SUSANNA 7403690397**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

08/12/2020 16:07:18

16/12/2020 12:52:22

**Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ**

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

23.10.2020թ.

ք. Երևան

Երևան քաղաքի դատախազության ավագ դատախազ Ա.Վարդանյանս, ուսումնասիրելով թիվ 62232218 քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը և նույն գործով մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու և քրեական գործը դատարան ուղարկելու մասին որոշումը.

**Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝**

ՀՀ քննչական կոմիտեի Երևան քաղաքի քննչական վարչության ծանր հանցագործությունների քննության բաժնի վարույթում քննված թիվ 62232218 քրեական գործը՝ ըստ մեղադրանքի Ֆիլիպպո Դուգինիի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 34-312-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով, ուղարկվել է Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան:

Միաժամանակ, պարզվել է, որ Ֆիլիպպո Դուգինին հայերեն գրավոր լեզվին չի տիրապետում, տիրապետում է իտալերեն լեզվին, հետևաբար՝ մեղադրական եզրակացությունը և դրան կցված հավելվածները, ինչպես նաև՝ մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին որոշումն անհրաժեշտ է նրան տրամադրել իտալերեն լեզվով, քանի որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝ քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին հանձնվում է թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները:

Նկատի ունենալով, որ Ֆիլիպպո Դուգինին չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, տիրապետում է իտալերեն լեզվին, ուստի մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների և մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին որոշման հաստատված թարգմանությունները վերջինիս հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար հայերենից իտալերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանապակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Նվարդ Նորայրի Սարգսյանին (անձնագիր AS 0678490):

Նկատի ունենալով, որ Նվարդ Սարգսյանը տիրապետում է հայերեն և իտալերեն լեզուներին, նրա ձեռնահասությունը կասկած չի հարուցում, ուստի, ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 53-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

**Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝**

1. Թիվ 62232218 քրեական գործով մեղադրական մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների և մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին որոշման թարգմանությունն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանապակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Նվարդ Սարգսյանին:
2. Նվարդ Սարգսյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Իր 303

3. Նվարդ Սարգսյանին նախագգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

Երևան քաղաքի դատախազության  
ավագ դատախազ




Ա. Վարդանյան

### ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախագգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Նվարդ Սարգսյան

« 23 » 10 2020 թ.